

Vaterunser

Vaterunser 1

Du, unser Gott, der alles und alle umschließt,

Dein Friedensreich entstehe auf Erden
Durch unser Leben nach Deinem Willen.

Hilf uns, allen Menschen ein Auskommen zu sichern,
schau barmherzig auf unsere Verfehlungen,
damit auch wir jene unserer Mitmenschen verstehe,
und zeige uns die rechten Wege und Entscheide,
damit wir uns nicht in das Böse verstricken.

Denn Du bist Herrscher voll Kraft und Herrlichkeit,
überall und immer! Amen!

Vaterunser 2

Guter Gott, geheiligt werde dein Name, dein Reich kommt, wenn dein Wille geschieht. Unser tägliches Brot gibst du uns heute und vergibst uns unsere Schuld, wenn auch wir vergeben unseren Schuldigern. Du führst uns nicht in Versuchung und erlöst uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich die Kraft und die Herrlichkeit jetzt und in Ewigkeit. Amen.

Vaterunser 3

Guter Gott, geheiligt werde dein Name, dein Reich kommt, wenn dein Wille geschieht. Unser tägliches Brot gibst du uns heute und vergibst uns unsere Schuld, wenn auch wir vergeben unseren Schuldigern. Bewahre uns vor Versuchungen und erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich die Kraft und die Herrlichkeit jetzt und in Ewigkeit. Amen.

Vaterunser 4

Lasst uns beten, wie Jesus uns gelehrt hat zu beten:

Wir beten das Vater unser aus dem Aramäischen der syrisch orthodoxen Kirche:

A-BWUN DEBA SCHAMAJA

O Schöpferkraft Mutter-Vater des Lebendigen Kosmos

NIT-KADISCH SCHEMOCH

Mache Raum in uns, damit Dein Name leben kann

THE-THE MALKUTACH

Komm! Erschaff Dein Reich der Einheit jetzt

NECH-WEY ZEV-JANACH AI-KANAH

Lass Deinen Willen mit unserem Verschmelzen,

DEBA SCHAMAJA AF B'AR-HA

Dass Himmel und Erde eine neue Schöpfung bilden

HAW-LAHN LACH-MA DE SUN-KANAN JAU-MANA

gib uns täglich Nahrung für Körper und für Seele

WASCH-BOCK-LAHN CHAU-BEHN WOCH-TAHEN

löse die Knoten unserer Fehler, die uns binden,

AL-KANAH DAF CHE-NAHN SCHWOCHENE LE

CHAI-JA-BEHN

so wie wir loslassen und vergeben, was andere getan haben

WEI-LAH TACH-LEHN LI-NES-JUNA

Lass uns nicht verloren gehen im Oberflächlichen,

EHLA PAT-ZAN MIN BISCHA

Sondern befreie uns von dem; was uns zurückhält

MITOL DILA-CHIE MALKUTACH

Aus Dir kommt der kosmische Wille,

WA-CHAILA WA-TESCH-BUCHTA

Die Lebenskraft, und das Lied das alles verschönert von Zeitalter zu
Zeitalter, von Versammlung zu Versammlung

L 'OLAM ALMIN AMEYN

Wahrhaftig und lebendig-Amen!

Vaterunser 5

Unser Vater und unsere Mutter im Himmel, Du und Dein heilbringender Name seien gepriesen, Dein Reich der Wahrheit, der Gerechtigkeit und des Friedens, soll durch uns deutlicher werden indem Dein Wille geschehe, hier und in alle Ewigkeit. Gib uns all das, was wir nötig haben, darüber hinaus Mut für Dein Reich einzutreten und verzeih' uns unsere Nachlässigkeiten, unser Schuldigwerden. So vergeben wir auch allen, die an uns schuldig ge-worden sind und werden. Wenn wir in Versuchung geraten, lass uns nicht fallen, sondern befreie uns von allem Bösen, wie Lüge, Ungerechtigkeit und Gleichgültigkeit. Darauf vertrauen wir durch Deinen kraftvollen, heilbrin-genden und herrlichen Beistand. Amen